Библиотека СОК

РУССКИЙ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.
- Электрические детали не предотвращают опасность поражения электрическим током.
- Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
- Система электропроводки должна включать прибор отключением от источника питания с зазором между размыкающими контактами не менее 3 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвергайте свое организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстие для входа и выхода воздуха.
- При появлении признаков неисправной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения продуктов, произведений искусства и т.д.
- Не вставайте и не ходите ногами по внутреннему/наружному блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.
- Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.

ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

1) Кнопка RESET
2) Кнопка TIMER (Настройка)
3) Кнопка OPERATION (Включение/Приостановка)
Одновременно: Автоматический повторный пуск

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры. (подробности см. в руководстве по установке)

Установка батарейки

1. Снимите крышку. Вставьте 2 новых батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+/-) и (-).
2. Нажмите кнопку RESET. Для настройки часов.
   2.1 Нажмите кнопку CLOCK (Только настройка).
   2.2 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для установки текущего времени.
   2.3 Нажмите кнопку CLOCK для запуска часов.
3. Установите крышку на место.

Расположение пульта ДУ

- Не более 7 м от внутреннего блока.

НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

1. Нажмите кнопку ▼. Для установки жалюзи в горизонтальном/вертикальном положении.
2. Нажмите кнопку ▲. Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите на еще раз для остановки качания.
3. Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.

Примечание:

- Используйте только кнопку ▼ для изменения положения жалюзи.
- Функцию поворота необходимо настраивать при каждом включении системы.

РАБОТА ПУЛЬТА ДУ

Излучатель инфракрасного сигнала управления

② Кнопка приостановления (▼)
③ Кнопка выбора режима (MODE)
④ Кнопка температуры (TEMP)
⑤ Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
⑥ Кнопка автоматического качания жалюзи (SWING)
⑦ Кнопка установки жалюзи (FIX)
⑧ Кнопка таймера включения (ON)
⑨ Кнопка таймера выключения (OFF)
⑩ Кнопка таймера выключения, установливаемого перед сном (SLEEP)
⑪ Кнопка сохранения (SET)
⑫ Кнопка отмены (CLR)
⑬ Кнопка памяти и предварительных установок (PRESET)
⑭ Кнопка автоматического режима (AUTO)
⑮ Кнопка высокой мощности (HI POWER)
⑯ Кнопка экономичного режима (ECO)
⑰ Кнопка бесшумного режима работы (QUIET)
⑱ Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (AUTO)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагревания или вентилирования и управления скоростью режима вентилирования и положением жалюзи

1. Нажмите кнопку ⏻.
2. Нажмите кнопку ⊗ для установки нужной температуры.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ: A)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагревания или вентилирование

1. Нажмите кнопку ⏻. Для выбора режима A.
2. Нажмите кнопку ⊗ Для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку ⏻. Для выбора режима Охлаждение ❄, Нагрев 🔥 или Вентилирование 💧.
2. Нажмите кнопку ⊗ Для установки нужной температуры.
   Охлаждение: Минимум 17°C. Нагревание: Максимум 30°C. Вентилирование: Индикация температуры отсутствует
3. Нажмите кнопку ⏻. Для выбора значения AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ или HIGH.

РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При охлаждении среднее значение влажности автоматически контролируется и поддерживается.

1. Нажмите кнопку ⏻. Для выбора режима Сушка 💧.
2. Нажмите кнопку ⊗ Для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ HI POWER

Для автоматического управления только температурой в помещении, направлением потока воздуха и режимами работы умеренного охлаждения или нагревания (во всех режимах, кроме DRY, FAN ONLY и ON TIMER).

1. Нажмите кнопку ⏻. Для начала и остановки работы.
2. Нажмите кнопку ⊗ Для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления температурой в помещении, скоростью вращения вентилятора и режимами работы для экономии энергии (во всех режимах, кроме DRY, FAN ONLY и ON TIMER)

1. Нажмите кнопку ⏻. Для начала и остановки работы.
   Примечание: Функция ECO не может обеспечить недостаточное нагревание или охлаждение вследствие использования функций экономии энергии.

ПЕРЕЗАГРУЗКА

В случае потери пульта ДУ или разрядки батарейки в пульте

- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Настройка таймера включения (ON)

1. Нажмите кнопку ⏻. Установите нужное время таймера включения (ON).
2. Нажмите кнопку ⊗. Для установки таймера.
3. Нажмите кнопку ⏻. Для отмены режима таймера.

Настройка таймера выключения (OFF)

1. Нажмите кнопку ⏻. Установите нужное время таймера выключения (OFF).
2. Нажмите кнопку ⊗. Для установки таймера.
3. Нажмите кнопку ⏻. Для отмены режима таймера.

Таймер позволяет установить оба значения - включения и выключения - и активируется ежедневно.

Настройка совмещенного таймера

1. Нажмите кнопку ⏻. Установите время таймера включения.
2. Нажмите кнопку ⏻. Установите время таймера выключения.
3. Нажмите кнопку ⊗.
4. Нажмите кнопку ⏻, когда будет желаемо сначала ☀ или 🌙.
- Когда срабатывает ежедневный таймер, отображается обе стрелки ☀ и 🌙.

Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок, в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Это настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которые впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха).

1. Выберите желаемый режим.
2. Нажмите и удерживайте кнопку ⏻ нажатой в течение 3 секунд для установки предварительных установок. Отобразится сигнал 🔔.
3. Нажмите кнопку ⏻. Для начала работы в режиме предварительных установок.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

Настройка

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET в течение 3 секунд для установки режима работы (пункт operation - срабатывает).
   Нажмите кнопку ⏻. Для начала и остановки работы.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET в течение 3 секунд для отмены режима работы (пункт operation - активна).

РАБОТА В РЕЖИМЕ QUIET (БЕСШУМНЫЙ)

Для работы в бесшумном режиме с очень низкой скоростью вращения вентилятора охлаждения (нужно).

1. Нажмите кнопку ⏻. Для начала и остановки работы.

РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

Для экономии энергии во время сна

1. Нажмите кнопку ⏻. Для выбора 1, 3, 5 или 8 часов в качестве значения для работы в режиме Таймера выключения (OFF).
   Примечание: Заданное значение температуры будет повышаться автоматически на 1 градус/час в течение 2 часов (максимальное повышение на 2 градуса).

РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ, УСТАНАВЛИВАЕМОГО ПЕРЕД СНОМ

Для начала работы в режиме Таймера выключения, устанавливаемого перед сном (таймера выключения)

1. Нажмите кнопку ⏻. Для выбора 1, 3, 5 или 8 часов в качестве значения для работы в режиме Таймера выключения (OFF).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Внутренний блок и пульт ДУ

- Протрите загрязнения внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанный средства для удаления пыли.

Решетка входа воздуха

1. Откройте и снимите решетку входа воздуха.
2. Промойте ее губкой или пылесосом и высушите.
3. Установите ее на место и закройте.

РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влагой внутри внутреннего блока.

1. Если один раз нажать кнопку ▼ в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 20 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
2. Для немедленной остановки работы устройства, трижды нажмите на кнопку ▼ в течение 30 секунд.

Примечание:

- Для отмены этой функции нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET в течение примерно 20 секунд. Работа функции самоочистки будет отменена.

ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция "временной/ой защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут" при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Подготовка к нагреву: При пуске устройства в течение 5 минут прежде чем оно перейдет к режиме нагревания.
3. Функция размораживания воздуха: Когда температура внутри помещения достигает установленной температуры, скорость режима вентилирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентилятор останавливается.
5. Направленная способность: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещении. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другие рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание о тихом/ом кажется/кажется снега: Для надежного блока оттаивания, пожалуйста, используйте в течение 10 минут подряд/ подряд использование снегопада снега, застыла или другого мусора.

Примечание: Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагревания

Условия работы кондиционера

Кондиционер / Нагрузка		
Режим	A, A, E0, A9 модель	Другие модели
Нагревание	-15°C - 24°C	Менее 24°C
Охлаждение	21°C - 46°C	21°C - 38°C
Сушка	19°C - 46°C	17°C - 38°C

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.

- Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).
- Перегорел предохранитель или сработал и отключает подачу питания.
- Прекращение подачи электропитания.
- Установлен таймер выключения (ON).

Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.

- Фильтры загрязнены/забиты из-за чего воздушный поток ограничен.
- Температура установлена неправильно.
- Открыты окна или двери.
- Забблокированы отверстия для входа/выхода воздуха на наружном блоке.
- Слишком низкая скорость режима вентилирования.
- Установлен режим FAN или DRY.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

TEHLİKE

- Kılavuz talimatları, tamir etmeyin, açmayın veya çıkarmayın. Size tehlikeli elektrik voltaj aktarabilir. Buna yapmak için satıcınıza veya bir uzmana danışın.
- Cihazın topraklması elektrik çarpma riskini ortadan kaldırmaz.
- Cihaz, ulusal kablolama düzenlemelerine göre monte edilmelidir.
- Sabit kablolamaya, bağlantıyı kesmeyen kutuplu/ olarak, her kutupta en az 3 mm. ile temas aralığı sunulmalıdır.

UYARI

- Uzun süre doğrudan soğuk hava/ma maruz kalmayın.
- Hava girişi/çıkışına parmağınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Anormal bir durum olduğunda (yanma kokusu, vb.), kilmayı durdurun ve güç kaynağı fişini çekin veya sigortayı kapatın.

DİKKAT

- Cihazı suyla yıkamayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Bu kilmayı, çocuklr, saklama ve kilcılık, hayvan yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın.
- Uzun süre kullanmayacaksanız güç kaynağını ve üzerine basmayın. Yaralanmaya veya yıkılmın zarar görmesine sebep olabilir.
- Bütün temizlenmeden önce, ana şalteri veya sigortayı kapatın.
- Bütün uzun bir süre kullanılmayacaksa güvenlik için ana şalteri veya sigortayı kapatın.

IC ÜNİTE EKRANI

① RESET düğmesi
② TIMER (Ayar)
③ OPERATION (Hoşgil'Tuşunuzu)
* Tuşunu - Otomatik olarak Yeniden Çalış

KULLANIM ÖNCESİ HAZIRLIK

Filtreleri Hazırlama

1. Hava giriş ızgarasını açın ve hava filtrelerini çıkarın.
2. Filtreleri takın (detaylar montaj kılavuzundadır.)

Pilleri Takma

1. Kapağı çıkartın. 2 yeni pil (AAA boyutda), (+) ve (-) kutuplarına göre takın.
2. RESET/Sıfırlama tuşuna basın - Saati ayarlayın.
   2.1 CLOCK/Saat tuşuna basın (saatecik ayar için).
   2.2 ▲ veya ▼ tuşuna basın - Saati ayarlayın.
   2.3 🕐 tuşuna basın - Saati başlatın.
3. Kapağı yerine takın.

Uzaktan Kumanda Kumunu

- İç ünitenin en fazla 7 m. uzaktsta

HAVA AKIŞI YÖNÜ

1. ▼ tuşuna basın - Panjuru istediğiniz dikey pozisyonda ayarlayın.
   ▲ tuşuna basın - Panjuru otomatik olarak değiştirir ve bir sonu daha basarak durdurun.
2. Dikey yön vermek için, elinize ayarlayın.

Not:

- Panjuru hareket ettirmek için sadece ▼ düğmesini kullanın.
- Ikitarafa işlemi her açılışın sonra ayarlanmalıdır.

UZAKTAN KUMANDA FONKSİYONU

① Kızılötesi sinyal verici
② Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi (▼)
③ Mod seçme düğmesi (MODE)
④ Sıcaklık düğmesi (TEMP.)
⑤ Fan hızı düğmesi (FAN)
⑥ Otomatik panjur düğmesi (SWING)
⑦ Panjur ayar düğmesi (FIX)
⑧ Zamanlayıcı Açık düğmesi (ON)
⑨ Zamanlayıcı kapalı düğmesi (OFF)
⑩ Uyku zamanlama düğmesi (SLEEP)
⑪ Kaydet düğmesi (SET)
⑫ İptal düğmesi (CLR)
⑬ Hafıza ve Preset düğmesi (PRESET)
⑭ Otomatik çalışma düğmesi (AUTO)
⑮ Yüksek güç düğmesi (Hi POWER)
⑯ Ekonomi düğmesi (ECO)
⑰ Sessiz düğmesi (QUIET)
⑱ Konfor uyku düğmesi (COMFORT SLEEP)

OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO)

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalıştırılarını otomatik olarak seçmek, fan hızını ve panjuru kontrol etmek için

1. 🕐 tuşuna basın.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

Isıtma modunu Auto fan hızlılıkla kullanmanızı tavsiye edilir.

OTOMATIK CALIŞMA (AUTO CHANGEOVER: A)

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalıştırılarını otomatik olarak seçmek, fan hızını

1. ⏻ tuşuna basın - A modunu seçin.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FANI ÇALIŞTIRMA

1. ⏻ tuşuna basın - Soğuk ❄, Kuzlk 🔥 veya Sadece Fan 💧 modunu seçin.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
   Soğutma: Min. 17°C. Isıtma: Maks. 30°C. Sadece Fan: Sıcaklık göstermiyor
3. ⏻ tuşuna basın - AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ veya HIGH seçeneklerinden birini seçin.

KURUTMA ÇALIŞMA (SADECE SOĞUTMA)

Nem alma için, yetenli soğutma performansı otomatik olarak kontrol edilir.

1. ⏻ tuşuna basın - Kuru 💧 seçeneğini seçin.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (Hi POWER)

Oda sıcaklığını otomatik olarak kontrol etmek amacıyla, daha hızlı soğutma veya ısıtma gücünde için hava akışı ve güçsine modu (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

1. ⏻ tuşuna basın - Çalıştırılıp başlatın ve durdurun.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

ECO ÇALIŞMA

Enerji tasarrufu için, oda sıcaklığını, fan hızını ve çalışma modunu otomatik olarak kontrol etmek amacıyla (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

1. ⏻ tuşuna basın - Çalıştırılıp başlatın ve durdurun.
   Not: Belirli koşullarda, ECO modu enerji tasarrufu özellikleri yüzünden yeterli ısıtma veya soğutma sağlayamayabilir.

İŞLEMİ SIFIRLA

Uzaktan kumanda olmadının kaybolmadı veya pilinin bittiğini halinde

- RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan kumanda olmadı kullanılmadan da çalıştırılabilir.

TIMER / ZAMANLAYICI CALISMASI

ON Timer (Zamanlayıcıyı AÇIK) Ayarlama

1. ⏻ tuşuna basın - İstediğiniz ON (Açmayı) ayarlayın.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz ON (Açmayı) ayarlayın.
3. ⏻ tuşuna basın - Zamanlayıcıyı iptal etme.

OFF Timer (Zamanlayıcıyı KAPALI) Ayarlama

1. ⏻ tuşuna basın - İstediğiniz OFF (Kapatmayı) ayarlayın.
2. ⊗ tuşuna basın - İstediğiniz OFF (Kapatmayı) ayarlayın.
3. ⏻ tuşuna basın - Zamanlayıcıyı iptal etme.

Devam ☞

☞ *Devami*

Her zamanlayıcı kullanıcının ON ve OFF zamanlayıcılarının günlük olarak ne zaman aktifleştirileceğini ayarlamasına izin verir.

Tekrarlı Zamanlayıcıyı Ayarlama

1. (ON) tuşuna basın : ON timer ayarlar.
2. (OFF) tuşuna basın : OFF timer ayarlar.
3. (SET) tuşuna basın.
4. ⬆ Sırasında veya ⬇ işareti yanıp sönerken (SET) düğmesine basın.
- Günlük zamanlayıcı etkinleştirildiği sürece, her iki ok da (⬆ , ⬇) görüntülenir.

Not:

- Uzaktan kumandayı, iç ünite ile iletişim kurabilecek şekilde tutun; aksi halde, 15 dakikaya kadar zaman farkı oluşabilir.
- Ayar aynı işlemin bir sonraki tekrarı için kaydedilir.

ÖNCEDEN AYARLI ÇALIŞMA (PRESET)

Gelecekteki kullanım için tercih ettiğiniz çalışmayı ayarlayın. Ayar ünite tarafından bir sonraki çalışma için ezberlenir (hava akış yönü dışında).

1. Tercih ettiğiniz çalışmayı seçin.
2. Ayarları hafızaya almak için (PRESET) 3 saniye basın ve basılı tutun. Ⓟ işareti belirir.
3. (PRESET) tuşuna basın : Önceden ayarladığınız işlemi başlatın.

OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arızası sonrasında otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmalıdır.)

Ayar

1. Çalışma şeklini ayarlamak için, RESET tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası : turuncu).
   - TIMER işlemini başlatmayın.
2. İşlemi iptal etmek için, RESET tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası : yeşil).

SESSİZ ÇALIŞMA

Çok düşük fan hızında sessiz çalışma için (KURU mod dışında)

1. (QUIET) tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

KONFOR UYKU ÇALIŞMASI

Uyurken elektrik tasarrufu yapmak için

1. (COMFORT SLEEP) tuşuna basın : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

Not: Ayarlanan sıcaklık 2 saat süresince 1 derece/saat artar (maksimum 2 derece artış).

UYKU ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

Uyku zamanlayıcı (OFF timer) çalışmasını başlatmak için

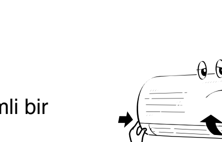
1. (SLEEP) tuşuna basın : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

BAKIM

⚠ İlk olarak, sigortayı kapatın.

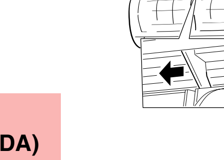
İç Ünite ve Uzaktan Kumanda

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, cila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.



Hava Giriş Izgarası

1. Hava giriş ızgarasını açın ve çıkartın.
2. Sünger veya havlu ile yıkayın ve kurulayın.
3. Yerine takın ve kapatın.



KENDİNİ TEMİZLEME ÇALIŞMASI (SADECE SOĞUTMA VE KURUTMA ÇALIŞMASINDA)

İç ünitedeki nem nedeniyle oluşan kötü kokuyu engellemek için

1. Eğer (⏻) düğmesine "Soğutma" veya "Kurutma" modunda bir defa basılırsa, fan 20 dakika daha çalışmaya devam eder, ardından da otomatik olarak kapanır. Bu, iç ünitedeki nemi azaltır.
2. Üniteyi anında durdurmak için, 30 saniye içerisinde 3 kez (⏻) basın.

Not:

- Bu işlemi iptal etmek için, RESET düğmesini yaklaşık 20 saniye basılı tutun. Kendini temizleme işlemi iptal edilecektir.

ÇALIŞMA VE PERFORMANS

1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması veya AÇIK konuma getirilmesi onucunda 3 dakika etkin olmasını engellemek için.
2. Ön ısıtma işlemi: Isıtma işlemi başlamadan üniteyi 5 dakika boyunca ısıtmak için.
3. Sıcak hava kontrolü: Oda ısısı ayarlanan ısıya geldiğinde, fan hızı otomatik olarak düşer ve dış ünite durur.
4. Otomatik buz çözme: Buz çözme işlemi sırasında fanlar durur.
5. Isıtma kapasitesi: Isı dışarıdan emilir ve odanın içine verilir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşükse, klimayla birlikte başka bir ısınma cihazı kullanılması önerilir.
6. Kar birikmesi ile ilgili görüşler: Dış üniteyi, karın birikmeyeceği, yaprakların ve mevsimlere bağlı maddelerin birikemeyecekleri bir yere kurun.

Not: Isıtma modeli için madde 2-6

Klima çalışma koşulları

Isı. / Çalıştırma	Dış mekan		Oda
	E, A, ES, AS model	Diğer modeller	
Isıtma	–10°C ~ 24°C		28°C'den az
Soğutma	15°C ~ 43°C	21°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Kuru		19°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

PRATİK ÇÖZÜMLER (KONTROL NOKTASI)

Ünite çalışmıyor.

- Ana güç şalteri kapalı.
- Sigorta elektriği kesmek için etkin durumda.
- Elektrik akımı kesik
- ON timer ayarlanmış.

Soğutma ve Isıtma anormal derecede düşük seviyede.

- Filtreler tozla kaplanmış.
- Isı düzgün ayarlanmamış.
- Pencereler ve kapılar açık.
- Cihazın dış ünitesindeki hava giriş ve çıkışları tıkalı.
- Fan hızının ayarı çok düşük.
- Çalışma modu FAN veya DRY.

عربي

احتياطات السلامة

خطر

- لا تقم بتركيب، أو تصليح، أو فتح أو نزع الغطاء بنفسك. قد يعرضك هذا إلى فولطية خطيرة. اسأل الوكيل أو الفني المختص للقيام بهذا العمل.
- إن إيقاف منبع التيار الكهربائي لا يمنع حدوث الصدمة الكهربائية.
- يجب نصب الجهاز وفقاً إلى تنظيمات شبكة الأسلاك الوطنية.
- وسائل فصل التزود بالقدرة يجب أن تتضمن فاصل ٣ مم على الأقل في جميع الأقطاب الموجودة في شبكة الأسلاك الثابتة.

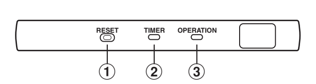
⚠ تحذير

- لا تعرض جسدك للهواء البارد بشكل مباشر ولفترة طويلة.
- لا تدخل إصبعك أو أي شيء في مدخل/مخرج الهواء.
- عند حدوث حالة غير عادية (رائحة حرق،... إلخ)، أوقف تشغيل مكيفة الهواء وافصل منبع التزود بالتيار الكهربائي أو وقف تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية.

⚠ تنبيه

- لا تغسل الوحدة بالماء. قد يسبب هذا صدمة كهربائية.
- لا تستعمل مكيفة الهواء لأغراض أخرى مثل حفظ المواد الغذائية أو تربية الحيوانات... إلخ.
- لا تقف أو تضع أي شيء على الوحدة الداخلية / الخارجية. فقد يؤدي ذلك إلى الضرر بالوحدة أو إحداث تلف بها.
- قبل تنظيف الوحدة أوقف التشغيل من المفتاح الرئيسي أو من قاطع الدائرة الكهربائية.
- عند عدم استعمال الوحدة فترة طويلة من الزمن، أوقف التشغيل من المفتاح الرئيسي أو من قاطع الدائرة الكهربائية.

شاشة عرض الوحدة الداخلية



1. الزر RESET (إعادة الضبط)
2. TIMER (أصفر)
3. OPERATION (أخضر / * برتقالي)

* برتقالي: عملية إعادة التشغيل التلقائي

التحضير قبل الاستعمال

تحضير المرشحات

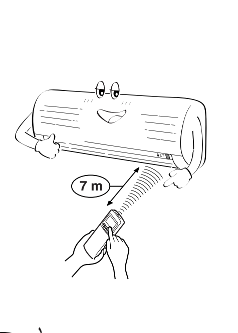
١. افتح شبيكة مدخل الهواء وانزع مرشحات الهواء.
٢. قم بتركيب مرشحات الزيوليت والبيونزيم. (انظر دليل التركيب للحصول على التفاصيل)

تعبأت البطاريات

١. أزل الغطاء. أدخل بطاريتين (مقاس AAA) مع اتباع علامات (+) و (–).
٢. ادفع فـتشـتق : اضبط الساعة.
٢.١ ادفع CLOCK (ضبط فقط).
٢.٢ اضغط (ON) و (OFF) : ضبط الوقت الحالي.ا.
٢.٣ اضغط (SET) : تشغيل الساعة.
٣. أعد الغطاء إلى موضعه.

موضع موجه التحكم عن بعد

- الحد الأقصى ٧ م من الوحدة الداخلية

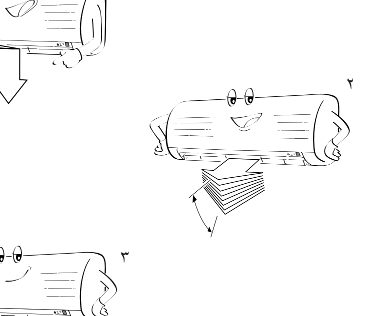


اتجاه سريان الهواء

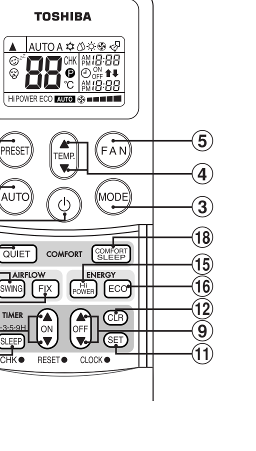
١. اضغط (FIX) : تحريك شق التهوية بالاتجاه العمودي المرغوب.
٢. اضغط (SWING) : الدوران التلقائي للهواء واضغطه مرة أخرى للإيقاف.
٣. للاتجاه الأفقي، اضبطه يدوياً.

ملاحظة:

- استعمل زر (FIX) فقط لتحريك الشق.
- يجب إعداد وظيفة توزيع الهواء في كل مرة يتم تشغيل الجهاز على وضع ON.



وظائف موجه التحكم عن بعد



1. باعث الأشعة تحت الحمراء
2. زر التشغيل / الإيقاف (⏻)
3. زر اختيار الوضع (MODE)
4. زر درجة الحرارة (TEMP.)
5. زر سرعة المروحة (FAN)
6. زر شق التهوية التلقائي (SWING)
7. زر ضبط شق التهوية (FIX)
8. زر مؤقت التشغيل (ON)
9. زر مؤقت الإيقاف (OFF)
10. زر موقت النوم (SLEEP)
11. زر الاحتفاظ (SET)
12. زر الإلغاء (CLR)
13. زر الذاكرة والتهيئة المسبقة (PRESET)
14. زر التشغيل التلقائي (AUTO)
15. زر عالي القدرة (Hi POWER)
16. زر التشغيل الاقتصادي (ECO)
17. زر وضع هادئ (QUIET)
18. زر وضع سكون هادئ (COMFORT SLEEP)

التشغيل التلقائي (AUTO)

لاختيار التبريد أوالتدفئة أو تشغيل المروحة فقط والتحكم بسرعة المروحة وشق التهوية بشكل تلقائي

١. اضغط (AUTO).
٢. اضغط (TEMP.) : اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

التشغيل التلقائي (AUTO CHANGEOVER: A)

لاختيار التبريد أوالتدفئة أو تشغيل المروحة فقط بشكل تلقائي

١. اضغط (MODE) : اختر A.
٢. اضغط (TEMP.) : اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

التبريد / التدفئة / تشغيل المروحة فقط

١. اضغط (MODE) : اختر التبريد ❄ أو التدفئة ☼ أو المروحة فقط.
٢. اضغط (TEMP.) : اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

التبريد: الحد الادنى ١٧ درجة مئوية، التدفئة: الحد الاقصى ٣٠ درجة مئوية، مروحة فقط: لا يوجد مؤشر لدرجة الحرارة

٣. اضغط (FAN) : اختر AUTO أو LOW أو LOW+ أو MED أو MED+ أو HIGH.

تشغيل الجاف (التبريد فقط)

لإزالة الرطوبة، يتم التحكم بشكل تلقائي في مستوى التبريد المتوسط.

١. اضغط (MODE) : اختر الجاف.
٢. اضغط (TEMP.) : اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

تشغيل Hi POWER

للتحكم التلقائي في درجة حرارة الغرفة وسريان الهواء ووضع التشغيل لتحقيق مستوى أسرع من التشغيل سواء كان ذلك للتبريد أو للتدفئة (ماعدا وضع DRY و FAN ONLY و ON TIMER)

١. اضغط (Hi POWER) : بدء وإيقاف التشغيل.
٢. اضغط (TEMP.) : اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

تشغيل ECO

للتحكم التلقائي في درجة حرارة الغرفة وسرعة المروحة ووضع التشغيل للحفاظ على الطاقة (ماعدا وضع DRY و FAN ONLY و ON TIMER)

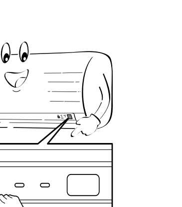
١. اضغط (ECO) : بدء وإيقاف التشغيل.

ملاحظة: إذا تم تشغيل الجهاز في ظروف معينة، فقد لا يوفر وضع ECO القدر الكافي من التدفئة أو التبريد وذلك نظراً لخصائص الحفاظ على الطاقة التي تتوفر في هذا الوضع.

إعادة الضبط

في حالة فقدان موجه التحكم عن بعد وإن كان فارغ الشحنة

- اضغط زر RESET يمكن للوحدة أن تشغل أو تتوقف عن التشغيل من دون استعمال موجه التحكم عن بعد.



تشغيل المؤقت

تهيئة موقت التشغيل ON

١. اضغط (ON) : اضبط المؤقت المرغوب.
٢. اضغط (SET) : اضبط المؤقت.
٣. اضغط (CLR) : إلغاء المؤقت.

ختهيئة موقت الإيقاف OFF

١. اضغط (OFF) : اضبط المؤقت المرغوب.
٢. اضغط (SET) : اضبط المؤقت.
٣. اضغط (CLR) : إلغاء المؤقت.

يسمح كل مؤقت للمستخدم بتهيئة كل من مؤقت التشغيل ON ومؤقت الإيقاف OFF ويتم تنشيطهما بصفة يومية.

تهيئة المؤقت الموحد

١. اضغط (ON) : اضبط مؤقت التشغيل ON.
٢. اضغط (OFF) : اضبط مؤقت الإيقاف OFF.
٣. اضغط (SET).
٤. اضغط زر (SET) أثناء (⬆ أو ⬇) تومض العلامة.

- أثناء تشغيل المؤقت اليومي، تتم الإشارة إلى السهمين (⬆، ⬇) كليهما.

ملاحظة:

- ضع موجه التحكم عن بعد عن مسافة قابلة للإرسال إلى الوحدة الداخلية، وإلا، سوف يحدث تأخير للمؤقت مدته ١٥ دقيقة.
- يتم حفظ التهيئة لنفس عملية التشغيل في المرة القادمة.

عملية التهيئة المسبقة

اضبط وضع التشغيل المفضل لديك لاستخدامه في المستقبل. يتم تخزين التهيئة في الذاكرة بواسطة الوحدة من أجل التشغيل في المستقبل. (ما عدا اتجاه سريان الهواء)

١. اختر التشغيل المفضل لديك.
٢. اضغط مع الاستمرار على (PRESET) لثلاث ثوان لحفظ هذا الإعداد في الذاكرة. يتم عرض العلامة Ⓟ.
٣. اضغط (PRESET) : تشغيل عملية التهيئة المسبقة.

إعادة التشغيل التلقائي

لإعادة تشغيل مكيفة الهواء تلقائياً بعد انقطاع التيار (يجب أن يكون تيار الوحدة في وضع التشغيل.)

التهيئة

١. ادفع زر RESET واحتفظ به مضغوطاً لمدة ٣ ثواني لضبط التشغيل (مصباح التشغيل : برتقالي).
   - لا تقم بتشغيل المؤقت TIMER.
٢. ادفع زر RESET واحتفظ به مضغوطاً لمدة ٣ ثواني لإلغاء التشغيل (مصباح التشغيل : أخضر).

التشغيل في الوضع الهادئ

لتشغيل الجهاز بسرعة منخفضة للمروحة بغرض تشغيله في الوضع الهادئ (ما عدا في وضع DRY)

١. اضغط (QUIET) : بدء وإيقاف التشغيل.

التشغيل في وضع السكون الهادئ

للمحافظة على الطاقة اثناء النوم

١. اضغط (COMFORT SLEEP) : اختر ساعة واحدة أو ٣ أو ٥ او ٩ ساعات لتشغيل مؤقت الايقاف OFF.

ملاحظة: تزداد درجة الحرارة المضبوطة بمعدل درجة واحدة في الساعة لمدة ساعتين (أي أن الحد الأقصى للزيادة هو درجتان).

تشغيل مؤقت وضع السكون

لبدء تشغيل مؤقت السكون المؤقت على الوضع OFF (إيقاف)

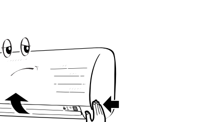
١. اضغط (SLEEP) : اختر ساعة واحدة أو ٣ أو ٥ او ٩ ساعات لتشغيل مؤقت الايقاف OFF.

الصيانة

⚠ أولاً، يجب إيقاف قاطع الدائرة الكهربائية.

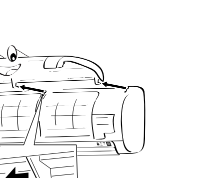
الوحدة الداخلية وموجه التحكم عن بعد

- نظف الوحدة الداخلية وموجه التحكم عن بعد بقطعة قماش مبتلة عند الحاجة.
- يجب عدم استعمال البنزين أو مسحوق التلميع أو مواد المعالجة الكيميائية لإزالة الغبار.



شبيكة مدخل الهواء

١. افتح شبيكة مدخل الهواء وانزعها.
٢. اغسلها بإسفنجة أو منشفة ودعها تجف.
٣. أعد تركيبها وأغلقها.



عملية التنظيف الذاتي (وضع COOL وDRY فقط)

للوقاية من الرائحة الكريهة التي تحدث بسبب رطوبة الوحدة الداخلية

١. إذا تم ضغط الزر (⏻) مرة واحدة أثناء وضع التبريد أو الجاف تستمر المروحة بالدوران لمدة ٢٠ دقيقة إضافية، ثم تتوقف تلقائياً. ومن شأن ذلك أن يؤدي إلى خفض الرطوبة في الوحدة الداخلية.
٢. لإيقاف الوحدة فوراً، اضغط على (⏻) ٣ مرات خلال ٣٠ ثانية.

ملاحظة:

- لإلغاء هذه الوظيفة، اضغط زر RESET واحتفظ به مضغوطاً لمدة ٢٠ ثانية، يتم إلغاء وظيفة التنظيف الذاتي

التشغيل والأداء

١. خاصية ثلاث دقائق للحماية لتفادي تشغيل الوحدة لمدة ٣ دقائق عند إعادة التشغيل المفاجئ أو التحول إلى وضع ON.
٢. عملية التدفئة المسبقة من أجل جعل الوحدة تدفئ لمدة ٥ دقائق قبل بدء عملية التدفئة.
٣. التحكم بالهواء الدافئ عندما تصل درجة حرارة الغرفة إلى الدرجة المضبوطة، تقل سرعة المروحة تلقائياً وتتوقف الوحدة الخارجية.
٤. إزالة الصقيع تلقائياً : تتوقف المروحة أثناء عملية إزالة الصقيع.
٥. سعة التدفئة: يتم امتصاص الحرارة من الهواء الخارجي وإطلاقه في الغرفة. عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة جداً استعمل جهاز تدفئة آخر موصى به بالجمع مع مكيفة الهواء.
٦. الأخذ بنظر الاعتبار تراكم الثلج: اختر موضع الوحدة الخالرجية بحيث لا تكون معرضة لانجراف الثلج، أو تجمع أوراق النباتات أو الأنقاض الموسمية الأخرى.

ملاحظة: من البند ٢ إلى ٦ لطراز التدفئة

ظروف تشغيل مكيفة الهواء

درجة الحرارة / التشغيل	الخارجية		الغرفة
	طراز E وA وES وAS	طرازات أخرى	
تدفئة	-١٠ درجة مئوية ~ ٢٤ درجة مئوية		أقل من ٢٨ درجة مئوية
التبريد	١٥ درجة مئوية ~ ٤٣ درجة مئوية	٢١ درجة مئوية ~ ٤٣ درجة مئوية	٢١ درجة مئوية ~ ٣٢ درجة مئوية
الجاف		١٩ درجة مئوية ~ ٤٣ درجة مئوية	١٧ درجة مئوية ~ ٣٢ درجة مئوية

دليل التحري عن الخلل وإصلاحه (نقطة الفحص)

لا تشتغل الوحدة.

- تم إيقاف مفتاح التيار الرئيسي.
- تم تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية لقطع التزود بالتيار الكهربائي.
- توقف التيار الكهربائي
- ضبط مؤقت التشغيل ON.

التبريد أو التدفئة منخفضة بشكل غير عادي.

- المرشحات مسدودة بالغبار.
- هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل غير صحيح.
- النوافذ أو الأبواب مفتوحة.
- يوجد عائق أمام مدخل أو مخرج الهواء للوحدة الخارجية.
- سرعة المروحة منخفضة جداً.
- وضع التشغيل هو FAN أو DRY.

TOSHIBA

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD., 144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani, 12000, Thailand, declare under our responsibility that the product, Household split type Room Air Conditioner, to which this declaration relates is in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC Low Voltage Directive.

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

РУССКИЙ

TÜRKÇE

عربي

Indoor unit

RAS-07, 10 GK Series

Outdoor unit

RAS-07, 10 GA Series

1075005029